

Address: The Ukrainian Weekly 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07308 New York Telephone: BArcley 7-4125 Tel.: HEnderson 4-0237 Ukrainian National Ass'n Tel.: HEnderson 5-8740

СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND... Richard M. Nixon

American Astronauts Back on Earth

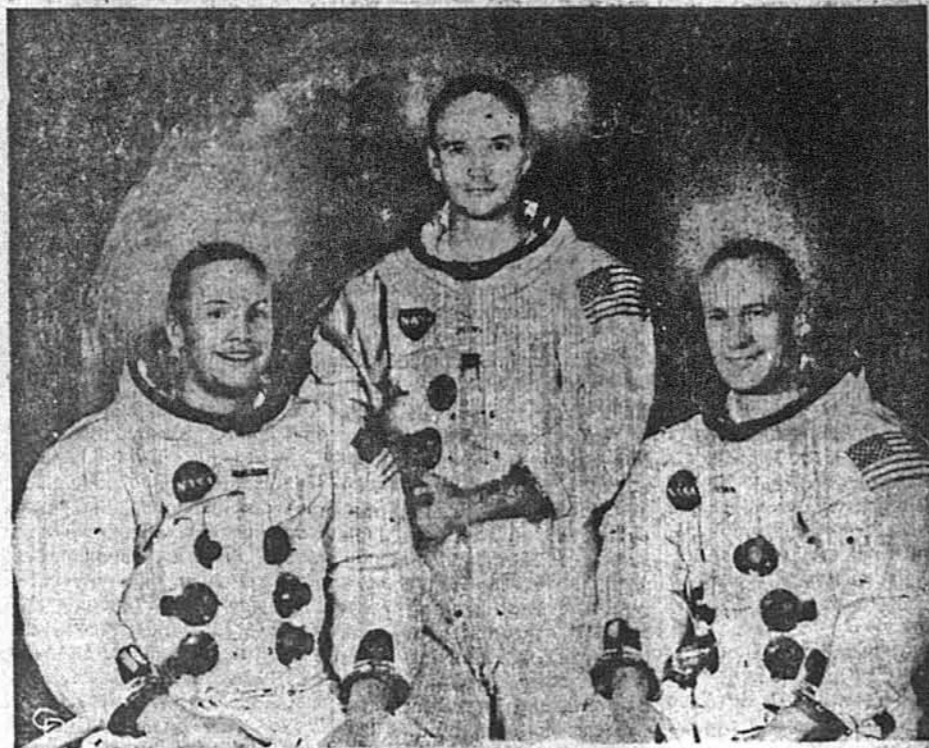
USS Hornet, Pacific - American astronauts Neil Armstrong, Edwin Aldrin, Jr., and Mike Collins splashed down in the Pacific Ocean at 12:49 p.m. EST on Thursday, July 24, 1969. The splashdown followed a flawless space journey in which two of the astronauts became the first men to walk on the moon.

President Nixon was aboard the aircraft carrier U.S.S. Hornet which picked up the astronauts at the splashdown site.

President Nixon offered words of greeting to the astronauts, and a prayer of thanksgiving was shared by everyone on the ship.

Because the astronauts may have been exposed to possible "moon germs," the crew will spend the next three weeks under strict quarantine conditions.

On August 13, the Apollo 11 crew will be honored by parades in New York, Chicago, and Los Angeles, to be climaxed by a State Dinner held in their honor in Los Angeles.



Astronauts (left to right) Neil Armstrong, Mike Collins, and Edwin Aldrin, Jr., splashed down in the Pacific Ocean on July 24, 1969 completing their successful voyage to the moon, an unprecedented achievement in the history of mankind.

One Giant Leap For Mankind

July 20, 1969 will remain forever one of the greatest dates in mankind's long history, and perhaps a departing date in a new and unforeseen future of humanity as well. On that day man stepped on a new planet, and attained the unattainable, realizing the dreams of men for centuries.

For what some of the greatest minds of the human race, such as Kepler and Galileo, and dreamers like Francis Goodwin, Cyrano de Bergerac, Jules Verne and H.G. Wells and numerous others had imagined, now science has proved more than just fantasies.

The Eagle landed safely on the moon and Tranquility Base was born. The men who landed on the moon represented not any group, or race or nationality; they represented all humanity in its eternal search to attain new heights.

As millions throughout the world watched and listened via television and radio, Astronaut Neil Armstrong, Apollo 11's Commander, declared matter-of-factly, "TRANQUILITY BASE HERE, THE EAGLE HAS LANDED!"

Never has any event captured the imagination as has the trek to the moon. There was deep and genuine concern for the safety of the two American astronauts. Would the lunar module find a safe place to land on the moon? Would it be launched safely from the moon to join its command ship in space?

July 20, 1969 opened a new era in man's history, for it was on that day that man transcended the limits of his natural habitat and the human race entered upon a new and unknown age, leading to new realms which heretofore existed only in science fiction and imagination.

President Nixon declared July 21 to be a "Day of Participation," a national holiday which will be remembered for generations to come.

Armstrong, Aldrin and Collins are Americans and the glory naturally comes to the United States of America. Although space exploration has been conducted by other nations, it was the U.S. that placed man on another planet. Naturally, our pride is boundless. But the drama of the unprecedented unmanned landing on the moon should not blind us and prevent us from sharing our glory with all who have made this "giant leap for mankind" possible.

No one can tell at this crucial point in mankind's history where the space venture will take us, or how and when. Success breeds new dreams and endeavors. But if the past is a faithful indicator and servant of the future, we can be sure that man will continue to thirst for knowledge and further exploration.

We can be justly proud of this historic achievement: Americans have travelled hundreds of thousands of miles into space to create "Tranquility Base" on the moon. But this achievement should serve, too, to increase world, and specifically American, efforts to bring tranquility to mother earth as well.

Celebrates 50th Jubilee

CARTERET, N. J. - Very Rev. John Hundiak, pastor of St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church here, will be honored on Sunday, July 27, 1969, the 50th anniversary of his ordination to the priesthood.

Most Rev. Archbishop Matyslaw, president of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the United States, will guide the pontifical Divine Liturgy at 10:15 a.m.

A golden jubilee banquet, arranged by the board of trustees and combined organizations, will be held at 4 p.m. in the St. Demetrius Ukrainian Community Center to honor Father Hundiak, an active civic leader.

Ordned on July 28, 1919 in Winnipeg, by the late Bishop Nicholas Budka, he has served as pastor in several churches: Holy Trinity Church in Chicago, St. George Church in Minersville, Pa., and St. Nicholas Parish in Troy.

He succeeded the late Bishop Joseph A. Zuk in Carteret.

Because of employee vacations and the need for indispensable repairs to equipment during the week of July 28, the August 2, 1969 issue of The Ukrainian Weekly will not appear. The next issue of the weekly will be published on August 9, 1969.

Pre-Synodal Meeting in Winnipeg

WINNIPEG, Man. - Metropolitan Maxime Hermaniuk, and Bishops Neil Sawaryo, Isidore Borecky and Andrew Roborecki met in Saskatoon on June 27, 1969 to plan the program for the pre-Synodal conference scheduled for Sept. 15-18, 1969 in Winnipeg, Manitoba.

The first day of the conference will include a discussion of a proposed constitution of the Ukrainian Catholic Church, the Liturgical language, observance of holy days and possible changes in the laws of fast and abstinence.

Pastoral questions are on the agenda for the second day of the conference.

The discussion of changes in the Church is prompted by decrees of the Second Vatican Council which call for "renewal of the Church."

The proposals of the pre-Synodal gathering will be subject to final ratification by a Synod of the Ukrainian Catholic Church.

Ukrainians Appointed To Manitoba Government

WINNIPEG, Man. - Premier Ed Schreyer of Manitoba has appointed a number of ministers, including those from various ethnic communities of the Province, according to the July 20, 1969 issue of "Progress." Among them are three young Ukrainians.

Joseph P. Borkowski, named to be Minister of Transportation, was born on December 12, 1933 in Wisart, Sask. and was educated in Birch Creek School, Birch Creek, Man. He was employed by the International Nickel Company of Canada and was vice president of Local 6186 of the United Steel Workers of America. Mr. Borkowski was first elected to the Manitoba Legislature in a by-election last February. He is married and has three children.

Peter Butniak, who was named Minister of Tourism and Recreation, was born on March 25, 1926 at Fork River, Man. He has been president of the Fork River Co-op Elevator Association for the past twenty years, and has served as a district director of the Manitoba Farmers' Union. He was first elected to the Manitoba Legislature in the recent general election. Mr. Butniak is married and has two daughters and a son.

"Samuil" Uskiw, who has been appointed Minister of Agriculture is 35 years old and has served in the Manitoba Legislature since 1966. He entered public service in 1959, when he began a seven-year stint as member of the East Selkirk School Board. He has been active in many farm organizations of the province and was junior president of the Manitoba Farmer's Union. Mr. Uskiw and his wife Olga have four children.

This Weekend at Soyuzivka

KERHONKSON, N. Y. - Another full weekend is coming up at Soyuzivka, the Ukrainian National Association's resort in the Catskills.

Friday night there will be dancing to Irene Biskup's "Soyuzivka" Orchestra, with Irene Biskup and Marusia Shtyn as soloists. Young ladies will compete for the "Miss Soyuzivka of the Week" title. The winner is eligible to enter the "Miss Soyuzivka" contest to be held in mid-September.

The Saturday evening program will feature the "Dibrova" SUM choir from Toronto, and the "Baturyn" SUM band from Toronto. The band is under the direction of Mr. Vasyl Kardash. Volodymyr Hentisz will be Master of Ceremonies.

After the program, the "Amor" Orchestra will provide music for dancing, with Ihor Rakovsky as soloist.

A Divine Liturgy will be said at 11:15 a.m., on Sunday and an 8:30 p.m. concert will feature performances by students of the Ukrainian Music Institute. The young pianists, who study with Prof. Lubomyr Hornytskyj, are: Oksana Barnych, Natalie Danysh, Myroslava Kowaliw and Bohdan Sochan.

Hiking and sightseeing, and a "Let's Get Acquainted" evening on Monday will be on the agenda for those who stay on after the weekend.

Tuesday a film will be shown, while Wednesday's activity will be a talent and amateur show, followed by dancing to I. Biskup's orchestra.

A showing of the film "Cruel Dawn" will constitute Thursday's program.

THOUSANDS EXPECTED AT CANADA'S NATIONAL UKRAINIAN FESTIVAL IN DAUPHIN

UNA DAY SET FOR AUGUST 3

A SALUTE TO CANADA

By JOSEPH LESAWYER

President of UNA

Seventy five years ago Ukrainian immigrants in the United States founded the Ukrainian National Association and boldly set out to organize all Ukrainians in the New World into one powerful fraternal society. They aimed high and argued well.

They contended that it had to be done to protect our people and to promote their interests. And it was not all rhetoric.

To prove that they meant what they said, the UNA Convention in 1896 became concerned with the plight of our kinsmen who were settling in the Canadian prairie regions north and west of Winnipeg in the 1890's, and dispatched Father Nestor Dmytriv to western Canada in early 1897 to investigate the conditions there and to assist all those in need of spiritual and material comfort. His trip is one of North America's most poignant Ukrainian sagas.

As part of its 75th Anniversary year celebration, the Ukrainian National Association is sponsoring a program in Valley River and Dauphin, Manitoba on Sunday August 3, 1969 to commemorate Father Dmytriv's visit to Canada. We commemorate also those stalwart men and women from Ukraine who challenged Canada's rugged prairies and forests with their bare hands and converted the wild frontier into millions of acres of the most productive agricultural land in the world. And they did all this in about half a century.

We in UNA are fortunate that our program is part of Canada's National Ukrainian Festival being held in Dauphin on August 1, 2 and 3, 1969. The far-sighted and community-minded Festival Committee has done and is doing a remarkable job in presenting the Ukrainian-Canadian story. The drama, the heartaches, and the achievements of our people in their struggle to establish new life in a free land are compactly depicted in the displays, the demonstrations, and the programs that have been scheduled for the three-day festival.

On the occasion of this 4th Annual Ukrainian Festival we salute our brethren in Canada and congratulate them on their cultural, material and political progress.

The Ukrainian National Association remains vitally interested in their destiny and cordially invites them to join our ranks so that together we can build a truly fraternal institution in the free world, affording a better future for all of us.

DAUPHIN, Man. - Any one who doubts that the Ukrainian culture is being preserved on the North American continent should come to Dauphin the weekend of Aug. 1-3, 1969.

Dauphin will be bursting with excitement and tourists on those days as it celebrates its 4th annual National Ukrainian Festival.

For Dauphin businessmen, the event might be as rewarding as the Apollo 11 launching was for businessmen in Cocoa Beach, Florida, last week.

Floats, arts and crafts exhibits, exciting Ukrainian dancing and music are just a few of the hundreds of attractions at the Festival. Everywhere in downtown Dauphin, visitors will see Ukrainian costumes, traditional foods in restaurants, and hear Ukrainian songs in the streets.

One of last year's most unusual exhibits featured over 30 varieties of plants which were brought over to Canada by the early Ukrainian immigrants and which are now growing on Canadian soil.

Former Prime Minister Dieffenbaker once said: "Canada is a garden into which have been transplanted the hardiest and brightest flowers from many lands, each retaining in its new environment the best of the qualities for which it was loved and prized in its native land."

Part of the Festival will be the UNA Day celebration on Sunday, Aug. 3. Divine liturgy will be said at Valley River at 10 a.m. with Metropolitan Maxime Hermaniuk officiating. Bishop Borys of the Orthodox Church is expected to guide the noon molen. The religious services are being held to commemorate the first Ukrainian Liturgy in Canada celebrated at the site of the Cross of Freedom in 1897 by Father Dmytriv, an early editor of "Svoboda."

1969 CANADA'S NATIONAL UKRAINIAN FESTIVAL. This is the cover page of a special program booklet describing the Ukrainian Festival in Dauphin.

program at Valley River and Dauphin is Mr. Mike Szewczyk.

The Festival, whose program producer and Master of Ceremonies is Yaroslav Semchyshyn, opens Friday afternoon with grandstand performances, scheduled for all three days: 8 p.m. on Friday; 2:30 p.m. and 9 p.m. on Saturday; and 3:30 p.m. on Sunday.

A festival parade at noon on Saturday with Ukrainian bands, Kozaks, and colorful floats is likely to be the most spectacular event of the weekend.

Dauphin Ukrainians Seventy-Two Year Ago

EYEWITNESS REPORT ON FIRST EUROPEAN SETTLERS

EDITOR'S NOTE: Following are excerpts from a travel report written by the Rev. Nestor Dmytriv, editor of "Svoboda," who was delegated by the 1897 UNA Convention to make a tour of Ukrainian settlements in Canada. Father Dmytriv's report appeared in several issues of "Svoboda." Below is his report from the April 27, 1897 issue of "Svoboda":

Beyond Portage la Prairie the train moves slowly and lazily, like a snail, in the direction of Dauphin. One forgets that this is America, and automatically thinks of how one once rode a very bad Galician train from Lviv to Rava Ruska or Zhovkva. The train is filled with a mass of all kinds of people. Among the ordinary sinners, clothed in fur coats with fur lining outside, there is a French "pater" in a long cassock buttoned up from feet to neck as if to keep him there forever. In the smoking car there is a total mess, with saliva on the floor, and smoke from various cigars simply overcomes the man who is not used to such an atmosphere. In this nameless mass I noticed a woman, and was rather surprised at her being there. In looking at her more closely I recognized that she was our Marunka. Her head was wrapped in a thick kerchief which could easily be 10 kerchiefs; under her black and unbuttoned coat ("serdak") hung a loose black shirt. Two aprons ("peremitka") served as her skirt, and a long shirt reached almost to her ankles. On her waxen face was nostalgia, anxiety and fear for her welfare. Next to her sat a tall and thin man, pale, depressed and sad.

"Where are you going?" I asked.

The man, evidently frightened, began scratching his neck, and slowly replied:

"It seems that we are going to a homestead."

"Why do you say 'it seems,' I pressed further.

"Because, you see, we don't have a penny to our name with which to buy food, and how could we pay for a farm?"

"Why do you sit in this smoke when there is room in the other car?"

(Continued on p. 2)



Rev. Nestor Dmytriv

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J., accepted for mailing at special rate of postage provided for by section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates for THE UKRAINIAN WEEKLY \$3.50 per year U.N.A. Members \$2.50 per year

Editor: ZENON SHYLYA P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

EDITORIALS

The UNA Heritage in Canada

During the weekend of August 1, 2 and 3, 1969, Ukrainians in Canada will hold their fourth annual National Ukrainian Festival, which will be a national manifestation dedicated to the Ukrainian national and cultural heritage in Canada.

One of the important parts of the festival will be the UNA Day Program in commemoration of the 75th Jubilee Anniversary of the Ukrainian National Association, which has played a prominent role in the formation and growth of the Ukrainian heritage in Canada. The UNA program will be held on Sunday, August 3, 1969 in Valley River, 16 miles from Dauphin, where the Festival will take place.

The activities and presence of the UNA in Canada go farther back than the year 1916, in which the first UNA branch was established in Canada. Actually, the fruitful seeds for UNA operations were sown in 1897 by Rev. Nestor Dmytriw, editor of "Svoboda," who was delegated by the UNA Convention, held that year, to visit Ukrainian immigrants in Canada and acquaint them with the program and objectives of the UNA. He visited the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, where he performed not only his missionary and church duties, but propagated the Ukrainian national ideology and consciousness and the necessity of organization. Long before UNA branches were established in Canada, "Svoboda" carried a regular page, entitled "Canadian Ruthenia," where it featured the life of Ukrainian immigrants in Canada. Paralleling this, the UNA organ systematically called on Ukrainians in Canada to join the ranks of the UNA, and to build their own social, financial and fraternal life.

Ukrainian immigrants in Canada, therefore, were being kept informed of the UNA and its activities in the United States, and soon they began making efforts to have UNA branches organized in their communities as well. Thus, "Svoboda," a powerful link between Ukrainians in the United States and Canada, has helped mold both groups into one culturally and politically mature entity.

Today there are about 9,000 UNA members in Canada, organized in 60 branches, which make up 5 UNA District Committees. The overall assets represented by these memberships amount to about 14 million dollars.

We are certain that the UNA leadership both here and in Canada is fully aware that the UNA has powerful and unlimited potentialities to be realized both in the United States and Canada. While in the United States we may have some difficulties in ascertaining the exact number of citizens of Ukrainian descent, Canada possesses quite detailed statistics. Therefore, the UNA can expect that its membership in Canada may and should be increased to 50,000 members, which would be a mere 10 percent of the entire Ukrainian population of Canada.

The Ukrainian National Association is a non-partisan organization which has the potential to unite all Ukrainians. It is a powerful organization which contributed very substantially toward the growth of our national heritage in both countries, and which has a special interest in Ukrainian culture, literature and language and is here to stay.

The UNA has been instrumental in helping its membership in Canada with mortgage loans, scholarships for youth and other practical assistance. The UNA, by its membership and financial resources, is already one of the largest Ukrainian organizations in Canada. But it could be even greater and more all-embracing and powerful, if we could increase its membership now and in the years to come.

Therefore, on the 75th Jubilee Anniversary of the UNA our brothers and sisters in Canada should be very proud for having built such a fine and respected organization. But its 75th Anniversary also provides new opportunities to double the UNA membership in Canada, to expand the network of UNA branches to all provinces in Canada and to make the UNA an indispensable organization for Ukrainians in Canada.

The UNA has done much for its members in the United States and Canada, but we must help it to explore the vast opportunities for membership in Canada, as well as in the States. This would be a worthy recognition of the UNA on its 75th Jubilee Anniversary.

Dauphin Ukrainians Seventy-Two Years Ago

(Continued from p. 1)

"We cannot sit there, as the car is for masters ('pany') only; in fact, we had been there but the conductor told us to move out," he replied.

I found the conductor and he told me that he had to move the couple out from the car upon the request of other passengers who could not stand the dirty clothes of the Galician woman. With a great deal of persuasion I succeeded in prevailing upon the conductor to move them out of the smoking car.

In talking further to the couple I learned that they were from the district of Borshchiv and had come, along with other families, to Georgia, with the help of a Mr. Misler; there they suffered abuse and exploitation, but miraculously moved to Philadelphia. There the Austrian Consul, with the assistance of the unscrupulous Mr. Misler, sent them to Winnipeg. Through the winter they had lived with some other immigrant families, and now they had embarked penniless for Dauphin to procure bread on the sacred soil for their children, as they said, in "the days to come."

We arrived in Dauphin in the evening, four hours later. Rain had disrupted the railroad tracks which had to be repaired. Together with the unhappy couple, I found lodgings in the immigrant home. An immigrant home in Canada was a crudely-constructed two-story building. On the ground floor in the center stood a big English stove on which each family could cook its own meal. Primitive bunks strewn against the walls served as beds. There was a similar arrangement on the second floor.

Anyone going out to a farm, could stay ten days in the home and had the right to use the bunk and stove. Wood for burning was provided by the immigration authorities, while food had to be purchased by the immigrants themselves.

DAUPHIN: ITS EARLIEST YEARS

Decendants of early Ukrainian immigrants, and those newly arrived, are always eager to hear of the first experiences of the Ukrainian pioneers in Western Canada. As the celebration of the 75th Anniversary of UNA honoring early pioneers approaches, our curiosity in this regard is aroused even more.

The hardships of the first Ukrainian immigrants to Western Canada in the late nineteenth century were to a great degree alleviated by the efforts of two dedicated Ukrainians, who devoted many years to helping our people establish themselves in the New World.

One of these was Dr. Josef Oleskow of Western Ukraine, agricultural specialist and educator, member of the "Prosvita" (Enlightenment) society, who arranged for the settlement in Canada of the earliest immigrants.

Concern For the Poor

Motivated by a concern over the exploitation of the hopes of poor Ukrainian peasants in Western Ukraine by opportunistic steamship agents who misrepresented true conditions in the New World, he tried to find out the true facts about the countries in which the immigrants would settle.

The agents were paid a certain amount of money for each immigrant by New World governments, who were eager to populate their territories.

Dr. Oleskow published several articles about Western Canadian territories and these pamphlets found wide circulation in Western Ukraine. In fact, the second of these articles "O Emigratsii" (About Emigration), was based on his own observations while on a two-month tour of the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

Dr. Oleskow felt that Western Canada would be ideal for Ukrainian settlers because its climate was similar to Ukraine's and the land was rich and plentiful.

Dr. Oleskow's first group of immigrants arrived in Quebec in 1896 hoping to move on to Dauphin, Manitoba, which Dr. Oleskow had chosen as their destination. But Canadian immigration officials suggested other sites because of communication difficulties, and the settlers went on to Edmonton and other parts of Manitoba.

Cross of Freedom

In the autumn of 1896 eight Ukrainian families settled in Valley River in the Dauphin district and named their colony Trembowla, putting up a Cross of Freedom to celebrate their new-found freedom.

While Dr. Oleskow was in North America he stopped in Shamokin, Pa., home of the first branch of the UNA, where he met Rev. Kostankeych, editor of "Svoboda" the first and the only Ukrainian-language newspaper in North America at the time.

Strength and Organization Of UNA in Canada

There is a total of 60 UNA branches in Canada, operating in seven provinces of the country. They belong to the four UNA District Committees with headquarters in Toronto, Montreal, Winnipeg and St. Catharines (the Niagara District).

UNA organizers who have done well for the organization in Canada, are Mrs. Sophia Kutsa, Ivan Hewryk, UNA Auditor, Efem Omelchenko, Peter Diakiv and Paul Dubas.

During 1968 the growth of the UNA District Committee areas in Canada was as follows: Toronto: 24 Branches with 446 new members; Montreal: 10 Branches with 68 new members; Niagara: 9 Branches with 87 new members; Winnipeg: 13 Branches with 169 new members; Detroit: 4 Branches with 21 new members. As of December 31, 1968 the total amount of insurance of all UNA members in Canada reached the sum of \$13,905.209.00. Altogether in 1968 the UNA had 60 branches which or-

Chinese Leader Honored at Captive Nations Observance in Washington

NOTABLES OF DIPLOMATIC CORPS, ACADEMIC WORLD AND ETHNIC COMMUNITIES ATTEND CAPTIVE NATIONS EVENT

WASHINGTON, D. C. — Over 300 persons representing the U.S. Congress and government, the diplomatic corps, the academic world and the ethnic communities in the United States gathered on Wednesday, July 16, 1969, at the University Club in the nation's capital to honor Dr. Ku Cheng-kang, outstanding Chinese statesman, diplomat and leader of a vast Asian anti-Communist movement. Dr. Ku, who is currently visiting the United States as a guest of the National Captive Nations Committee (NCNC), headed by Dr. Lev E. Dobriansky, President of the UCCA, received a special plaque for his leadership in the captive nations movement in Asia.

Honored along with Dr. Ku were the Hon. George Meany, President of AFL-CIO, an honorary member of the NCNC, who also received a plaque, and 10 U.S. Congressmen, who received special "General Eisenhower Medals" in recognition of their services to the cause of the Captive Nations.

Dr. Dobriansky, who opened the banquet, introduced Congressman Edward J. Derwinski of Illinois to serve as master of ceremonies, and Dr. Peter Lejins, of the University of Maryland and vice chairman of the NCNC, who read the citations and presented the medals to the U.S. legislators.

Receiving the "Eisenhower Medals" were Congressman Derwinski, and Congressman Daniel J. Flood (Pa.), Gerald Ford (Mich.), William G. Bray (Ind.), Clement J. Zablocki (Wisc.), Michael A. Feighan (O.), Thaddeus J. Dulski (N.Y.). Le-

gionized a total of 791 new members. In the last five years, the growth of the UNA was represented by the following figures: In 1964, 521 new members, 1965—808, 1966—1,151, 1967—980, and 1968—791.

These figures demonstrate clearly the steady growth of the UNA membership in Canada, despite accompanying difficulties which are national and unavoidable. The UNA leadership expects that the UNA will expand extensively in the years to come, especially in the western provinces of Canada, where there are large Ukrainian settlements. Plans for expansion are being elaborated by the Canadian Office of the UNA and will be implemented gradually. The overall objective of the UNA in Canada is 50,000 members, which would be about one-tenth of the total Ukrainian population in Canada.

The article summarizes the history of Ukraine from its origin in Kievan-Rus to the modern Soviet period, citing some major periods: the Kozak state, Ukrainian independence, World War I, the mass famine of the 1930's, World War II and the emigration which followed.

Of the more sad facts of recent Ukrainian history, Welland cites the events association with World War II, when millions of Ukrainians were killed as Ukraine became the battleground for the Russian and German armies. There was fratricide, too, as fought each other; they also had done during World War II. There were mass deportations of Ukrainians by both Germans and Russians, and at least half a million Ukrainians fled before the Soviet advance in 1943-1944. Following the Yalta Conference, those Ukrainians who had lived on Soviet Ukrainian territory up to 1939 were deported from West Germany where they had escaped from communist rule as had persons from western Ukraine. Upon their return to Soviet Ukraine, they were either executed for surrendering to the Germans or were exiled to slave labor camps in northern Siberia.

"Altogether German and Soviet destruction of Ukraine was about 40 percent of the national wealth. More than 700 towns and cities and 28,000 villages were left in partial or total ruin. More than 19 million people were homeless. Only 19 percent of the pre-war industries and 17 percent of the labor force remained intact," continues Welland.

Discuss Increase of UNA Membership in Area

PITTSBURGH, Pa. — The UNA Pittsburgh District Committee, of which Charles Sachko is the President, met last week with Supreme Secretary Dr. Jaroslav Padoch and the new district organizer Adolph Slovick to discuss a series of problems related to UNA activities in this jubilee and pre-convention year.

The UNA Pittsburgh District includes 21 Branches in 18 cities, and has over 4,000 members. Its main centers activity are Pittsburgh, Ford City, Ambridge, and Aliquippa, while Carnegie, Monessen, New Kensington, McKees Rocks and others are also areas of strong UNA membership.

Dr. Padoch and Mr. Slovick also attended meetings of several Pittsburgh area UNA through Dr. Joseph Oleskow in Lviv, and not to be taken in by any immigration agents. He also encourages immigrants to come in "European clothes" and not peasant apparel which would subject the wearer to derision and ridicule.

And he suggests that those who could stay in the old country should remain there, "because the best land in Canada could never replace the native land."

Chinese Leader Honored at Captive Nations Observance in Washington

NOTABLES OF DIPLOMATIC CORPS, ACADEMIC WORLD AND ETHNIC COMMUNITIES ATTEND CAPTIVE NATIONS EVENT

WASHINGTON, D. C. — Over 300 persons representing the U.S. Congress and government, the diplomatic corps, the academic world and the ethnic communities in the United States gathered on Wednesday, July 16, 1969, at the University Club in the nation's capital to honor Dr. Ku Cheng-kang, outstanding Chinese statesman, diplomat and leader of a vast Asian anti-Communist movement.

Honored along with Dr. Ku were the Hon. George Meany, President of AFL-CIO, an honorary member of the NCNC, who also received a plaque, and 10 U.S. Congressmen, who received special "General Eisenhower Medals" in recognition of their services to the cause of the Captive Nations.

Dr. Dobriansky, who opened the banquet, introduced Congressman Edward J. Derwinski of Illinois to serve as master of ceremonies, and Dr. Peter Lejins, of the University of Maryland and vice chairman of the NCNC, who read the citations and presented the medals to the U.S. legislators.

Receiving the "Eisenhower Medals" were Congressman Derwinski, and Congressman Daniel J. Flood (Pa.), Gerald Ford (Mich.), William G. Bray (Ind.), Clement J. Zablocki (Wisc.), Michael A. Feighan (O.), Thaddeus J. Dulski (N.Y.). Le-

Article on Ukraine Featured In Canadian Magazine

SASKATOON, Sask. — The magazine section of "The Western Producer" of July 10, 1969, features a lengthy article on Ukrainian history in its centerfold, together with a map of Ukraine and several other illustrations.

Freydis Welland, author of the essay, entitled "When Freedom For Ukraine," felt that this year, the 50th anniversary of Ukrainian independence was particularly appropriate time for the publication of an article of this nature.

The article summarizes the history of Ukraine from its origin in Kievan-Rus to the modern Soviet period, citing some major periods: the Kozak state, Ukrainian independence, World War I, the mass famine of the 1930's, World War II and the emigration which followed.

Of the more sad facts of recent Ukrainian history, Welland cites the events association with World War II, when millions of Ukrainians were killed as Ukraine became the battleground for the Russian and German armies. There was fratricide, too, as

Discuss Increase of UNA Membership in Area

PITTSBURGH, Pa. — The UNA Pittsburgh District Committee, of which Charles Sachko is the President, met last week with Supreme Secretary Dr. Jaroslav Padoch and the new district organizer Adolph Slovick to discuss a series of problems related to UNA activities in this jubilee and pre-convention year.

The UNA Pittsburgh District includes 21 Branches in 18 cities, and has over 4,000 members. Its main centers activity are Pittsburgh, Ford City, Ambridge, and Aliquippa, while Carnegie, Monessen, New Kensington, McKees Rocks and others are also areas of strong UNA membership.

Dr. Padoch and Mr. Slovick also attended meetings of several Pittsburgh area UNA through Dr. Joseph Oleskow in Lviv, and not to be taken in by any immigration agents. He also encourages immigrants to come in "European clothes" and not peasant apparel which would subject the wearer to derision and ridicule.

And he suggests that those who could stay in the old country should remain there, "because the best land in Canada could never replace the native land."

Same man at the hotel and sat with him at the same table, but he never spoke a single word to me.

Such behavior may seem strange to Europeans, but here it is a normal thing. Apparently the man in question had nothing to talk to me about, and I was not interested in engaging him in conversation. That afternoon I was taken by a horse-drawn cart to visit our colony, which was situated at the Drifting River and bore the name of Trembowla. It was sixteen miles to the railroad station of Valley River. The vast plain stretches all around, with patches of aspen trees here and there. White-walled houses dot the plain; they are about one English mile apart. Stables and barns near the houses are built of aspen trees and look like the potato cellars in the old country. Cows and horses graze freely on the snow-covered land, like deer in the far north, and seek unmown grass. Whenever you cast your eyes you see the limitless wheat fields which beg to be cultivated. Mother earth herself would like to feed her children, who, persecuted and famished by the lordly masters in Galicia,

faint from hunger. Here and there one can see high stubs of last year's wheat, like thick grass.

Rugged Trip With heavy thoughts I finally arrived in Valley River. A further trip by wagon was impossible because the river overflowed the banks and flooded the road. I had no other choice but to continue on foot to our colony, like an Apostle. The colony was still some six miles away. On the other bank of the river I came to a farm owned by an Englishman from whom I rented a team of horses. For three hours the wagon snaled through forests and steppes, bumping up sometimes half a meter because of high tree trunks. I reached another farm, owned by an Englishman, who lived alone in a small hut. Beyond the hut there was no more road, and it was impossible to travel by wagon.

Again, I had no choice but to continue my travel on foot. The sun was setting and its cool rays lit the immense piles of snow and streams of deep water, piercing through the thick underbrush and tall grass. For over an hour I wandered where only Indian hunters had trod. When dusk fell I began to fear being alone at night in the dense woods. But I persisted in walking ahead, and after an hour and a half I found a path which led me to another farm, owned by two young Scotsmen. They readily hitched a team of horses and we slowly pushed toward our colony.

The second installment, printed in the "Svoboda" of May 6, 1897, deals with Fr. Dmytriw's impressions of the Ukrainian colonies, and his first Liturgy for Ukrainian immigrants. His subsequent reports describe his visit to Stuartburn, Man., Edmonton and Edna, Alta. and his return to Winnipeg. On May 9, 1897 Fr. Dmytriw met some 400 Ukrainian families, a total of 1081 persons, who had arrived from Galicia and Bukovina the previous week, and had settled in Lake Dauphin, Stuartburn and Edmonton. In his last installment, Fr. Dmytriw gives some practical advice to future Ukrainian immigrants from Galicia and Bukovina, warning them not to come without money, to make their arrangements

Ukrainian Ski Champ At Squaw Valley



Diane Ropitzky (center) wins championship.

JERSEY CITY, N.J. — All signs indicate that the Ukrainian community might soon be able to boast of an Olympic ski champion. A promising young skier, Diane Ropitzky of Stillwater, N.Y., at 14 already holds an impressive winning record.

Diane, who has been skiing since she was 5, is currently attending the All-American Summer Ski Camp at Squaw Valley, California.

She won this all-expense-paid trip, which is sponsored by Channel 13 T.V. for her outstanding race record. Her competitors in this contest were excellent skiers from the Albany, N.Y., area.

The young champ in this past season finished first in both the Slalom and the Giant Slalom races and second in the Cross Country for girls held by the New York Jaycees at Snow Ridge in Turin, N.Y. From there the Jaycees sent her to represent

New York at the National Jaycee Race held at Iron Mountain, Michigan, where she finished second in the slalom, providing N.Y. with its first medal.

She also finished tops in the five races held by the Southern Adirondack League, and earned a spot on the New York State Junior III team which competed against four other eastern states at the Middlebury College Ski Bowl in Middlebury, Vt.

A member of the West Mt. Ski Club in Gens Falls, N.Y., Diane was also honored along with several other junior skiers with an award from the Capitol District Ski Council in May.

Diane belongs to Sts. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Cohoes, N.Y., and to UNA Branch 57. She is one of four children, all of whom spend their winters competing in Eastern Amateur Ski Association races.

Isajiw Awarded Canada Council Grant

JERSEY CITY, N. J. — Wsewolod W. Isajiw, a professor of sociology at the University of Windsor was recently awarded a \$5,062 grant from the Canada Council for research on the maintenance of equilibrium in social systems.

It was one of a number of research grants to professors at Canadian universities totalling \$1,913,098 offered by the Canada Council to encourage independent research in the humanities and social sciences.

In keeping with the current

interest in study of minority groups, the largest grant offered this year by the Council went for a project involving research on housing and social integration of immigrants and ethnic groups in Toronto.

The award of \$118,000 went to Anthony Richmond of York University in Toronto.

Other projects which received grants from the Council ranged from study of Creole dialects in the French West Indies to the institution of an ombudsman in Alberta.

Delivers Valedictory Address

WOONSOCKET, R. I. — Heading the 1969 Woonsocket High School graduating class of 351 students was valedictorian Helen Dorothy Bilyj, 18-year-old daughter of Mr. and Mrs. Peter Bilyj of Woonsocket, Rhode Island. Miss Bilyj's parents are natives of Ukraine, who came to the U.S. in 1949.

The top graduate delivered the valedictory address at the outdoor graduation in June before a crowd of 2,500 spectators.

In addition to maintaining an excellent academic record, Helen kept active throughout her high school years as a member of the Future Nurses Club of which she was Activities Chairman in her senior year. She also wrote extensively for her school newspaper which she edited this year.

Miss Bilyj attended Saturday Seminars at the University of Rhode Island.

Her activities in the Ukrainian community included service as treasurer of St. Michael's Ukrainian Catholic Youth Group and attendance at U-



Helen D. Bilyj

kranian classes at her parish throughout her elementary and secondary school years.

Miss Bilyj will attend the University of Rhode Island in September as a nursing major. She has received scholarship aid from the Rhode Island State Scholarship Program and the Federal Nurses Association.

The Bilyj family are members of UNA Branch 241.

Drizzle Mars Tourney

KERHONKSON, N. Y. — Intermittent rain that eventually turned into a continuous downpour marred last weekend's tennis tournament at Soyuzivka for the all-Ukrainian eastern championship.

Courts Flooded

With the UNA resort's five tennis courts completely flooded, the tournament committee, headed by Messrs. Bohdan Rak and Yaroslav Rubel, decided to play the matches in both men's and senior men's divisions at the Waldwick, N.J., indoor tennis arena. A group of more than thirty players departed Saturday, July 19, for the arena and carried the tournament through the quarterfinals. The Ukrainian National Association and the Carpathian Ski Club shared the costs of the journey.

Reaching the semifinal round in the men's division are George Sawchak and Alex Olynech, both "Tryzub" Philadelphia, and Zenon Snylyk and George Karapinka, both "Chornomorska Sitch" of Newark, N.J. Sawchak is paired with Snylyk in the lower bracket and Karapinka will fight it out with Olynech for the other spot in the fi-

nals. The matches will be played within the next week, the winner receiving the Roman Slobodian trophy to be presented during the Labor Day weekend national tournament.

Reaching the final in the senior men's division is Borys Kuchinaky, Newark "Chornomorska Sitch," with Dr. Volodymyr Huk, also of "Sitch," and Victor Herlinsky (KLK) scheduled to meet in a semifinal match this week to determine the other finalist.

First Time in Years

This was the first time in more than a decade that a tennis tourney, one of two played each year at Soyuzivka, could not be completed because of inclement weather. Still, the UNA, the KLK, the KKK, and the players stand to be commended for giving it a good try.

HAVE YOU BROUGHT YOUR FRIEND OR RELATIVE TO THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION? IF NOT, DO SO AS SOON AS POSSIBLE!

SPORTS SCENE

By Oleh Zucadub



River Plate, Corinthians To Play in New York

Famed River Plate of Argentina and Corinthians of Brazil are scheduled to play at the Downing Stadium, Randall's Island, in New York August 2, according to an announcement released last Tuesday.

This international game between two formidable Latin American sides is expected to draw a large crowd to the dilapidated Downing Stadium, where another international tournament has just completed its play.

Field Unfit

It is a shame that soccer, unable to get hold in the United States on a regular basis, is now subjected to playing on a field that is definitely unfit.

The New York Greek-Americans, who have won the United States Challenge Cup for the third time in as many years, sponsored what was called an "International Summer Cup Tournament" at the stadium. The affair consisted of three doubleheaders — July 16, 18 and 22 — all in the evening.

The field itself is good, if somewhat hard. But the lighting facilities are so bad that anyone sitting in the upper stands has a hard time making out where the ball exactly is.

Newsmen in the press box, who are perched atop the highest point in the stadium, were hit hardest by the "black-out." When normally maintained the lighting is not adequate, but it was counted that 52 lights were missing from the eight clusters.

Slow Death

The stadium is owned by the city of New York and the explanation was "what can you expect" from a municipal stadium. The lights were installed when the International Soccer League was still in operation. Now they are being allowed to deteriorate without anyone paying attention.

In the tournament, Olympiakos of Greece captured the Summer Cup, put up by the Greek-Americans, by virtue of two victories and one tie. The tie surprisingly came in the game against the local team.

The other teams in the tournament, M.T.K. of Hungary and Portuguesa of Brazil, turned out to be poor performers as was reflected by the often inflated attendances.

The Brazilians managed to bring some quality to the competition with their deft dribbling, but the Hungarian squad hardly measured up to its name of one of the oldest and most respected teams in Hungary. As a result they finished last in the standings.

Receives Top Military Honors



George Stepanenko (right) receives medal.

JERSEY CITY, N.J. — Specialist Five, George J. Stepanenko returned from Vietnam last month with a Bronze Star Medal awarded to him for his exceptionally meritorious 12-month service in the Vietnam operations of the United States Army.

Stepanenko, who served in Germany after receiving his basic and specialized training, also received several other decorations: Army Commendation Medal, Good Conduct Medal, Vietnam Service Medal, National Defense Service Medal and Vietnam Campaign Medal (ARVN Award).

Also, he was awarded a Sharpshooter Badge (M-14 Rifle), and two Overseas Bars for a total of 12 months of service in the combat zone.

Before serving in the army, George was a student at the University of Chicago and at Rutgers University. In September, he will continue his study of journalism at Maryland State University in College Park near Washington, D.C.

His activities in the Ukrainian community include a position as head of the New Brunswick branch of ODUM,

and officer of the Youth Organization of the Ukrainian Workingmen's Association. He has also counseled at ODUM and UWA youth camps.

George is a member of UNA Branch 25 in Jersey City.

Miss Canadiana Crowned

TORONTO, Ont. — A young lady of Ukrainian descent was crowned Miss Canadiana at a Dominion Day celebration held in Toronto recently.

The Toronto "Telegram" of Wednesday, July 2, 1969, reports that Miss Kiev, 22-year-old Maria Hlushko, emerged victorious over 25 other girls representing various ethnic groups.

The Dominion Day celebration was part of a week-long international festival entitled Caravan '69, which was sponsored by the Community Folk Arts Council of Metro Toronto. It featured 33 world cities offering exotic foods, drinks, sights and sounds and demonstrating Toronto's cultural richness to over 200,000 visitors.

Yurcheniuk Gets Wings

BOEBLINGEN, Germany — SP-4 Walter Yurcheniuk, son of Mr. and Mrs. Mykyta Yurcheniuk of Clifton, N.J., was awarded his German Airborne Jump Wings this month upon completion of five jumps under a German Jumpmaster.

He received his wings from 1st Lieut. Walter Arntz, a Jumpmaster of the 251 Wallshirm Jaegerbataillon stationed here.

Presently on active duty with the 5th Psychological Operations Battalion, Walter completed his airborne training in Germany in October, 1968, at the 8th Division Airborne Infantry School in Wiesbaden.

Born in Rosenheim Germany, Walter came to the U.S. in 1949 with his parents. After graduating from Clifton High School in 1965, he entered the Army in 1967 and received basic training at Fort Dix.

Active in Ukrainian dancing, he appeared with the



United Dancers of Metropolitan N.Y. at the 1964-65 World's Fair Ukrainian Day Program, danced on television with the "Lyman" dancers of Passaic, N.J., and had a dance group in Irvington, N.J.

Walter and his brother Michael, who is serving with the Navy in Vietnam, will both be discharged in September.

Application for Admission to the UKRAINIAN CULTURAL COURSES

UNA ESTATE, KERHONKSON, N.Y.
August 3-27, 1969

Name:

Address:

Age: Member of UNA Branch:

Ability to speak Ukrainian:
SLIGHT FAIR GOOD

Enclosing deposit of \$.....
(Total fee for the Courses is \$120.00. A deposit of half of the amount is requested with Application).

THERE'S NO PLACE LIKE SOYUZIVKA

SOYUZIVKA

The Ukrainian National Association RESORT

in the Catskill Mountains
NEAR KERHONKSON, N.Y.

Friday, July 25

During the dance:
MISS SOYUZIVKA OF THE WEEK CONTEST
(Every Friday night during July and August)
Dancing to the tunes of the "Soyuzivka"
Orchestra under the direction of I. Biskup
Soloists: Irena Biskup and Marusia Shtyn

Saturday, July 26

Evening
"DIBROVA"
SUM-Choir from Toronto
"BATURYN"
SUM Band from Toronto
under the direction of Mr. Vasyl Kardash
Master of Ceremonies:
Volodymyr Hentisz
After the program
DANCING
"AMOR" ORCHESTRA
with IHOR RAKOVSKY as soloist

Sunday, July 27

11:15 a.m.:
Divine Liturgy

8:30 p.m.:
CONCERT
Performances by Students of the Ukrainian Music Institute
Class of Prof. Lubomyr Hornytsky:
OKSANA BARNYCH, NATALIE DANYSH,
MYROSLIA KOWALIW, BOHDAN SOCHAN

PROGRAM FOR THE WEEK:

MONDAY:
Hike and sightseeing in area. After supper — "Let's Get Acquainted" — evening program and dance.

TUESDAY:
Movie.

WEDNESDAY:
Evening program and amateur night — "young talent" contest. Dancing to I. Biskup's "Soyuzivka" Orchestra.

THURSDAY:
Film: "Cruel Dawn" ("Zhorstoki Svitanky")
SOYUZIVKA telephone — (914) 626-5641

THE RAINBOW
Ukrainian Children Digest
WESELKA
ENGLISH EDITION

NOVEMBER 1966 No. 1 MARCH 1969 No. 2

Price: \$0.50 each

Write to: THE RAINBOW
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

The Muse in Prison
Eleven sketches of Ukrainian Poets killed by Communists
in translation
by YAR SLAVUTYCH
Price \$1.00
Order from SVOBODA BOOKSTORE
8 Grand Street Jersey City 2, N. J.

75TH ANNIVERSARY PROGRAM OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
Sunday, August 3, 1969 in Valley River and Dauphin, Manitoba

DURING

CANADA'S NATIONAL UKRAINIAN FESTIVAL, AUGUST 1-3, 1969
Come to Dauphin! See a Unique and Colorful Pageant of Ukrainian Culture!
WATCH FOR FUTURE ANNOUNCEMENTS, TRAVEL AND HOTEL INFORMATION!

